

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書  
(出國類別：考察)

城市型態及建築教育單位發展方針考察報告

服務機關：國立臺南藝術學院

出國人 職 稱：建築藝術所副教授

姓 名：呂理煌

行政院研考會 / 省(市)研考會  
編號欄

出國地點：中國大陸  
出國時間：91.11.16~91.11.24  
報告日期：92.03.26

c6/  
c09105358

系統識別號:C09105358

公 務 出 國 報 告 提 要

頁數: 6 含附件: 否

報告名稱:

城市型態及建築教育單位發展方針考察

主辦機關:

國立台南藝術學院

聯絡人/電話:

/

出國人員:

呂理煌 國立台南藝術學院 建築藝術研究所 所長

出國類別: 考察

出國地區: 中國大陸

出國期間: 民國 91 年 11 月 16 日 -民國 91 年 11 月 24 日

報告日期: 民國 92 年 03 月 26 日

分類號/目: C6/文學及藝術 C6/文學及藝術

關鍵詞: 海峽兩岸青年建築師「公共空間」論壇,長城腳下的公社,上海雙年展

內容摘要: 「長城腳下的公社」是由民間地產開發商所資助的一項私人住宅的當代建築博物館計畫，由中國北京紅石公司提出的「收藏計畫」中，邀請12位亞洲建築師設計出實驗性的住宅作品，以「成品屋」的模式，提供日後開發商大量複製、販售的住宅單元原型。本屆「上海雙年展」邀請68組中外藝術家與建築師。雖然因應都市營造之主題，使得有半數以上的作品來自建築師，但是多半是以大量的照片或是模型的展出方式，對於非專業的觀眾而言產生閱讀上的距離感，而針對建築作品的展出方式，或者這也是台灣建築界、藝術界與博物館界可以進行深層思考的地方。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

# 城市型態及建築教育單位發展方針考察

## 壹、目的

- 一、瞭解中國大陸當前建築業界及建築教育走向和內涵，以作為未來台灣建築教育之參考及因應，豐富台灣建築教育內涵。
- 二、比較台灣及北京清華大學建築學院藝術教育方針及落實方式，以期提升本校建築藝術教育事業，並促進本所與大陸建築藝術教育單位學術交流。
- 三、參訪第八屆威尼斯建築雙年展，大會邀請展之住宅單元「長城腳下的公社」，將建築界新經驗帶回台灣。
- 四、參訪「上海雙年展」，本屆策展主題為「都市營造」，藉以瞭解藝術界對建築及都市營造議題之應對，激發新的想像空間及可能。。

## 貳、出國人員名單

呂理煌 國立台南藝術學院 建築藝術研究所 副教授兼所長

## 參、過程

- |               |   |
|---------------|---|
| 11月16日        | 搭機往大陸   |
| 11月17日-11月18日 | 北京城的環境規劃考察活動  |
| 11月19日-11月20日 | 北京，參加海峽兩岸青年建築師「公共空間」論壇。                                 |
| 11月21日-11月22日 | 北京，參訪北京清華大學、「中國銀行」、「中國建築設計院」、「艾未未工作室」、「建築師走廊」—「長城腳下的公社」 |
| 11月23日        | 上海，「上海雙年展」考察。   |
| 11月24日        | 搭機返台  |

## 肆、心得

### 一、北京城市考察

- (一) 北京城自明、清兩朝以來，一直都是皇權所在之政治中心。在原始的城市規劃上自然呈現出傳統中國的宇宙地理觀念。主要的規劃中心自然是以紫禁城作為城市的主軸與重心，向外進行放射與格狀的系統交錯的歷史紋理。然而自中國共產黨於 1949 年取得政權之後，中國急於邁進現代化國家之林，於是北京城便在毛澤東希望看見一片煙叢林立的工業城市願景之下，傳統以行人、馬車為主的交通模式與厚實的城牆，自然成為都市開發與經濟建設之一大阻礙，而紛紛被北京政府所拆除。雖然當時亦有梁思成等有識之士大聲疾呼，但是北京城牆依舊不保，灌之而來的文化大革命，亦使得北京城中原有的古蹟與歷史建物難逃浩劫。
- (二) 在這樣只追求經濟建設開發的歷史悲劇底下，從飛機上飛抵北京只見一片灰濛的污染城市自是不意外，然而因應申辦奧運之準備，中國政府投下大筆資金從事綠化工作，但在城市中依然灰濛一片，綠帶在北京城中仍顯不足，不過這樣的環保工作是需要長期努力的，中國政府能持續多久的努力仍值得觀察。
- (三) 北京之首都機場的確是有其身為國門之氣度與態勢；雖然在建築效果與規劃設計上，仍比不上較新穎的上海浦東機場，但是其建築設計之尺度與效果，仍然是台灣中正國際機場所望塵莫及的。機場作為一個國家對外的交流出入口，其建築並不祇是能滿足機場之使用機能考量而已，還牽涉到國家對外的形象問題。就從一個國家對外的入口形象來比較，台灣的「國門」實在是需要重新整頓一番。
- (四) 北京城因其舊有紋理的關係，東西南北的軸線關係十分清楚，並以外圍重疊之環行快速道路作為快速運輸與分區的系統，因此在開發使用上的分區十分清楚，並因應開發時間之早晚而有外環與內環之區別。整體而言，北京的都市紋理並不適合行人徒步的尺度，因此如何以簡明便捷的大眾捷運系統來溝通不同區域間的流通，便是相當重要的事情。而另一方面，明確的分區方式亦有助於各區位的規模經濟發展，對於北京這樣一個具有複合機能的都市而言，良善的分區規劃方式是有助於其整體的發展的。
- (五) 從文化歷史記憶保存與觀光資源發展的角度來看，過於明確的分區模式則很可能帶來相當的缺點。各個重要古蹟之間難有完整的指引系統串聯，且在不同區域中的古蹟與歷史建築很可能遭遇文化遺產與經濟開發下的兩難困境，如果再缺乏整體的文化保存政策與觀光

規劃資源的設計整合，北京城的歷史建築往往難保。北京現階段便面臨著這樣的保存與開發難題，以王府井商業徒步區為中心為例，雖有規劃導覽公車繞行週邊之文化地理環境，然而古蹟或歷史建物夾雜在新建的高樓建築、仿古建築及古典式樣新建築中間，的確呈現出一種尷尬的局面。更遑論北京城歷經毛澤東時期的「開發」與文革時期的「破壞」之後，還剩多少真正有價值的歷史建築環境？北京城如今又重新鼓勵民眾繳回當年拆除北京城牆的磚頭，打算重建若干段的「歷史」城牆，但是這樣的偽古蹟還有多少文化價值，值得懷疑，而這個狀況確也正是存在於整個中國大陸的普遍情景。

## 二、海峽兩岸青年建築師「公共空間」論壇

- (一)、海峽兩岸青年建築師「公共空間」論壇，由北京清華大學建築學院及世界建築雜誌社主辦，召開地點位於北京清華大學建築學院，由兩岸青年建築師介紹作品、交換意見。
- (二)、透過本次論壇，瞭解中國大陸建築業界現狀及走向，並對於建築個案進行討論及交換意見。透過與中國大陸新一代建築師的交流與討論，探討新世紀的中國開發熱潮中，建築師所應擔負起的社會、文化意義，以及建立亞洲建築美學主體性等等的議題。從實際案例的評介、討論中，具體瞭解了兩岸年輕建築師對於建築美學的觀點差異，以及對於實際執業過程中所面臨的困難、壓力，分享對於未來的願景與理想。
- (三)、透過與當前中國建築最高學府—北京清華大學建築系的討論與交流，瞭解到目前大陸建築學界面對中國開發熱潮下，在建築教育上所進行的教育政策與調整，以及在市場需求下，對於年輕建築學生所產生的衝擊與訓練上的需求。同時在本次交流中思考台灣建築教育應如何因應全球性的中國大陸建築熱潮，如何加強現今大陸建築發展中所缺乏的部分，並吸收大陸教育中所培養出的旺盛企圖心與學習效率等等優點，引進國內的建築教育訓練中，促使台灣建築學子更具全球競爭力。

## 三、清華大學 建築學院：

- (一)、清華大學建築學院前身—清華大學建築系，由著名建築學家梁思成創建於1946年，1988年正式成立建築學院，共有三個學系及五個獨立研究所：建築系、城市規劃系、建築科學技術系，建築與城市研究所、建築歷史與文物建築保護研究所、景觀園林研究所、建築技術科學研究所、建

築環境與設備研究所。由於規模龐大，該學院在建築及環境議題的教學涵蓋廣闊。

- (二)、除以上五個獨立研究所外，建築系上另設有兩研究所，分別為「建築設計研究所」以及「美術研究所」，於建築系上設此二研究所，以建築專業設計及美學教育並重，包括結構、工法、空間佈局以及人文、素養美學。

#### 四、建築師走廊－「長城腳下的公社」

- (一)、「長城腳下的公社」(原名「建築師走廊」)，是本屆(第八屆)威尼斯建築雙年展中，大會邀請展之住宅單元的部分。本屆威尼斯雙年展的總策展人是著名建築雜誌《Domus》的總編輯，亦是建築評論家的 Deyan Sudjic。而本建築計畫案也獲得威尼斯建築雙年展的特別獎。
- (二)、本建築計畫案是由民間地產開發商所資助的一項私人住宅的當代建築博物館計畫，由中國北京紅石公司(主持人：張欣)所提出的「收藏計畫」中，邀請 12 位亞洲建築師設計出實驗性的住宅作品，事實上，這幾棟實驗住宅也是以「成品屋」的模式，提供日後開發商大量複製、販售的住宅單元原型。
- (三)、由海外歸國的華人(張欣於 1995 年回中國)所投資的房地產事業，獲得了威尼斯建築雙年展特別獎的榮耀。正如同許多觀察家所指出的，這個獎其實是頒給建築開發商的，而非頒給這 12 位亞洲建築師。
- (四)、本次參訪適逢大雪過後，參訪 12 位亞洲建築師的實驗住宅設計，正好可以觀察這些建築物在面對北京冬季之嚴苛環境中的建築實踐與表現，探究其前衛設計理念與居住環境間的結合關係。
- (五)、這 12 位亞洲建築師與其作品分別為：日本－坂茂的家具屋、隈研吾的竹屋、古谷誠章的森林小屋；中國大陸－崔愷的三號別墅、安東的紅房子、張永和的土宅；台灣－簡學義的飛機場；泰國－堪尼卡的白屋；香港－嚴迅奇的怪院子、張智強的手提箱；新加坡－陳家毅的雙兄弟；韓國－承孝相的公共俱樂部。

#### 五、2002 上海雙年展－都市營造

- (一)、第四屆上海雙年展於 11 月 22 日正式開幕，展至 2003 年 1 月 20

日。本屆展覽主題為：「都市營造」，主策展人為范迪安（中央美術學院副院長）與 Alanna Heiss（紐約 P.S.1 當代藝術中心館長），策展小組還包括伍江（上海同濟大學教授）、李旭（上海美術館學術部主任）、Klaus Biesenbach（紐約 P.S.1 當代藝術中心主策展人）、長谷川佑子（Yoko Hasegawa 金澤市 21 世紀當代美術館主策展人）。

- (二)、本次展覽共邀請了 68 組中外藝術家與建築師，基本上華人藝術家是由中方策展人員所挑選，而國外藝術家則由外國策展團隊決定，展場的規劃安排則是由李旭及長谷川佑子所負責。雖然因應都市營造之主題，使得有半數以上的作品來自建築師，但是多半是以大量的照片或是模型的展出方式，對於非專業的觀眾而言產生閱讀上的距離感，而針對建築作品的展出方式，或者這也是台灣建築界、藝術界與博物館界可以進行深層思考的地方。
- (三)、與上海雙年展展出的同時，上海美術館外亦展出了「上海百年百座歷史建築圖片展」的影像與說明，將雙年展的主題，由上海美術館的封閉空間內，順延擴展到了城市的周邊，成功的納入了社會的互動與都市之紋理，雖然原本預計於人民公園內展出之學生展最後未被允許展出，然而這種將雙年展擴及於城市的規劃與文化活動方式，將是未來台灣舉辦類似活動時所應參考之處。
- (四)、同步與上海雙年展期間，尚有許多週邊的民間版展出，雖然事前受到官方極大的干預，但是這種官方結合民間的展出模式的確提供了另一種對話的機制與可能性。或許在中國的政治氣氛下，這是需要擔負起藝術之外的政治風險，但是這種官方－民間的展出模式所提供出的對話關係，的確是耐人尋味的，這種對話機制的建立或者也可作為台灣舉辦雙年展時可以思考的方向之一。

## 伍、檢討與建議

- 一、北京清華大學執中國大陸建築學術及實務界之牛耳，以其學院建構來看，不只著重狹義的建築專業教育，同時培養藝術美學人文素養，與台灣建築藝術教育努力方向一致。就學生作品而言，台灣建築藝術教育的水準要高過清華大學；就其實際落實層面而言，台灣已經培養出兩者兼而有之的人才，在建築專業領域辛勤耕耘，並展現初期成果。台灣建築藝術教育應繼續堅持，並期望各界予以支援，以保有目前領先優勢。

二、「長城腳下的公社」是中國開發熱潮中，逆向於商業市場的開發模式，這將會影響到後來中國的建築師、開發商與消費者，而這個新興的操作模式，以及對於中國社會與建築界的影響，或者也可以對台灣的建築環境提供一些反思的空間。

三、上海國際雙年展本身，並不僅僅是一項藝術活動，本次主題之「都市營造」，結合「上海百年百座歷史建築圖片展」的影像與說明，將整個城市的發展與規劃納入了雙年展之藝術行為當中，一方面豐富了展覽的內容，另一方面亦擴大交流的途徑。而「都市營造」本身亦是中國近年來最為熱門且迫切的議題。台灣進行「社區整體營造」運動多年，藉由這種跨領域的藝術活動，或者可以整合各領域及民眾的參與及問題意識，提出城市發展的另一種思考方向與改革實踐。